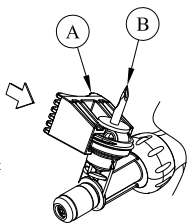
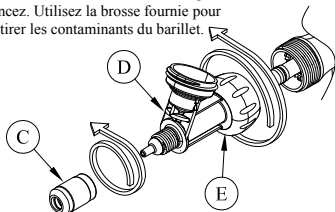


INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

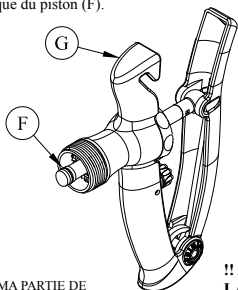
1.) DÉPOSE DE LA POINTE PERFORATRICE : Retirez les accessoires de la monture de la bouteille et placez l'outil de dépose de la pointe (A) entre la monture et le collet supérieur de la pointe (B) comme illustré. Appuyez fermement sur l'outil jusqu'à ce que la pointe se détache. Il faut laver la pointe et la valve (illustrées dans l'étape 4) dans de l'eau chaude savonneuse, puis les rincer. Faites attention en manipulant la valve, car le joint en caoutchouc peut être facilement délogé et des pièces internes peuvent être perdues.



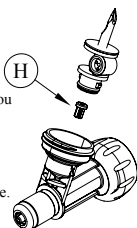
2.) DÉPOSE DU BARILLET : Dévissez l'écrou d'aiguille (C) du barillet (D). Ensuite, dévissez le collier du barillet (E) pour retirer tout le barillet de la seringue de vaccination. Lavez toutes les pièces dans de l'eau chaude et du savon, puis rincez. Utilisez la brosse fournie pour retirer les contaminants du barillet.



3.) NETTOYAGE DE LA POIGNÉE : Enfin, lavez ou faites tremper l'ensemble de la poignée (G) dans de l'eau chaude et du savon, puis rincez-le et laissez-le sécher. Avant de remettre en place l'ensemble du barillet, appliquez 1 ou 2 gouttes de lubrifiant pour aliments sur le joint torique du piston (F).



4.) Remontage : Reposez l'écrou de l'aiguille sur le barillet et reposez celui-ci sur la poignée. Ensuite, reposez la valve (H) si vous l'avez déposée pour la nettoyer. Enfin, reposez la pointe.



*PRIMA PARTIE DE
KIT DE NETTOYAGE
TECHNOLOGIQUE*
341013

!! ATTENTION !! NE SERREZ PAS TROP L'ÉCROU D'AIGUILLE! SERREZ-LE À LA MAIN SEULEMENT! S'IL EST TROP SERRÉ, LE BARILLET POURRAIT SE ROMPRE! NE PLACEZ AUCUNE PARTIE DE LA SERINGUE DE VACCINATION DANS UN FOUR À MICRO-ONDES OU PRÈS D'UNE SOURCE DE CHALEUR!

INSTRUCTION DE MONTAGE UN-LOCK

1. Placez une rondelle plate en caoutchouc sur la pointe.

Rondelle plate en caoutchouc

Collier de la pointe

2. Placez le collier de pointe sur le flacon.

3. Insérez la pointe dans le flacon.

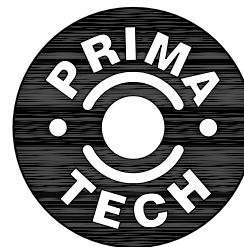
Bague de verrouillage du collier de pointe

4. Vissez la bague de verrouillage sur le collier le pointe dans le sens horaire.

5. Insérez le tube sur le raccord cannelé de la pointe.

6. Fixez la seringue à l'autre extrémité du tube. L'ensemble est prêt à l'usage.

Formulaire d'instructions Prima Tech N° 338648-E
FRENCH 1-2015

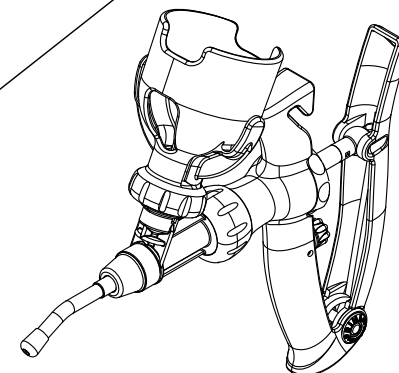
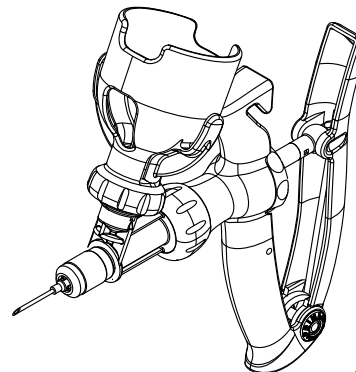


Neogen Corporation
Kenansville Operations
279 Faison W. McGowan Rd.
Kenansville, NC 28349
910-296-6020
www.primatechusa.com

MODE D'EMPLOI

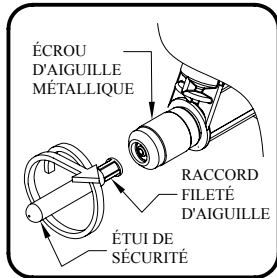
BMV

(SERINGUE DE VACCINATION AVEC SUPPORT DE FLACON)



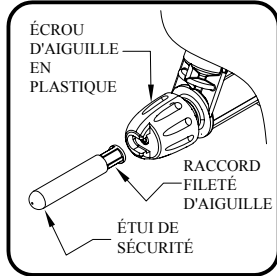
FRENCH 1-2015

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



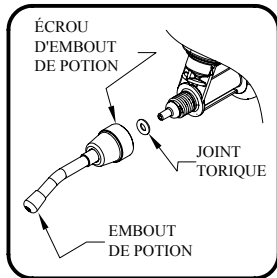
POUR INSTALLER L'AIGUILLE AVEC UN ÉCROU MÉTALLIQUE D'AIGUILLE LUER :

- *Certains unités sont équipées d'un écrou d'aiguille en plastique rectangulaire en T. Si votre seringue de vaccination possède ce type d'écrou d'aiguille, veuillez utiliser les instructions de la section suivante.
- 1.) Pour raison de sécurité, laissez l'étui protecteur sur l'aiguille jusqu'à ce que vous soyez prêt à amorcer la seringue de vaccination.
 - 2.) Assurez-vous que l'écrou d'aiguille métallique est serré à la main. **NE SERREZ PAS AVEC UNE PINCE OU UN AUTRE OUTIL. CECI POURRAIT CAUSER LA RUPTURE DU BARILLET.**
 - 3.) Poussez le raccord fileté de l'aiguille dans l'écrou d'aiguille et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce que l'aiguille se verrouille en position. Retirez l'étui de sécurité lorsque vous êtes prêt à amorcer la seringue de vaccination en continuant à tourner dans le sens horaire (CONSERVEZ L'ÉTUI POUR LA DÉPOSE DE L'AIGUILLE).
 - 4.) Pour retirer l'aiguille, remettez en place l'étui de sécurité sur l'aiguille et tournez dans le sens antihoraire. L'aiguille se détache. Jetez l'aiguille dans un conteneur biosécurisé. **NE RETIREZ PAS L'ÉCROU D'AIGUILLE POUR RETIRER L'AIGUILLE. L'ÉCROU D'AIGUILLE RESTE EN PLACE.**



POUR INSTALLER L'AIGUILLE AVEC UN ÉCROU D'AIGUILLE EN PLASTIQUE :

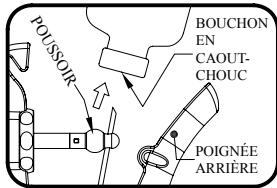
- 1.) Pour raison de sécurité, laissez l'étui protecteur sur l'aiguille jusqu'à ce que vous soyez prêt à amorcer la seringue de vaccination.
- 2.) Desserrez l'écrou d'aiguille en plastique jusqu'à ce que l'ergot soit sous la découpe rectangulaire en T comme indiqué.
- 3.) Insérez la base de l'aiguille dans la découpe rectangulaire en T et vissez l'écrou d'aiguille fermement sur le barillet. **NE SERREZ PAS AVEC UNE PINCE OU UN AUTRE OUTIL. CECI POURRAIT CAUSER LA RUPTURE DU BARILLET.**
- 4.) Retirez l'étui de sécurité lorsque vous êtes prêt à amorcer la seringue de vaccination en tournant l'étui de sécurité dans le sens horaire. L'étui de sécurité se détache en exposant l'aiguille.
- 5.) Pour retirer l'aiguille, remettez en place l'étui de sécurité sur l'aiguille. Dévissez partiellement l'écrou d'aiguille jusqu'à ce que l'aiguille puisse être retirée. Jetez l'aiguille dans un conteneur biosécurisé.



POUR MONTER/NETTOYER L'EMBOUT DE POTION :

* Certains unités de vaccination sont équipées d'un embout amovible pour l'administration des potions à la bouteille. Ces unités ne sont pas fournies avec un écrou d'aiguille, mais seulement avec un embout de potion. Si c'est le cas pour votre unité, veuillez utiliser les instructions de nettoyage et de montage ci-dessous.

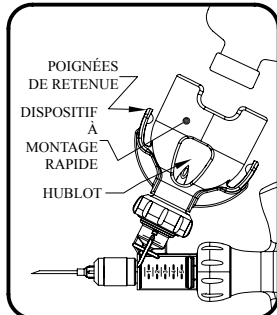
- 1.) Pour retirer l'embout de potion afin de le nettoyer, dévissez du barillet l'écrou de l'embout de potion.
- 2.) À l'intérieur, vous trouverez un petit joint torique. Le joint torique doit rester en place, mais il pourrait tomber. Faites attention de ne pas perdre le joint torique.
- 3.) Après le nettoyage avec de l'eau chaude et du savon et après le rinçage, appliquez une petite goutte de lubrifiant pour aliments (fourni dans le kit de nettoyage de Prima Tech) sur le joint torique pour empêcher la pourriture sèche et le garder en place.
- 4.) S'assurez que le joint torique est en place et vissez à nouveau l'écrou de l'embout de potion sur la seringue de vaccination. **SERREZ À LA MAIN SEULEMENT. NE SERREZ PAS AVEC UNE PINCE OU UN AUTRE OUTIL. CELA POURRAIT CAUSER LA RUPTURE DU BARILLET.**



POUR PERCER LE BOUCHON EN CAOUTCHOUC :

* Avant de monter le flacon sur la seringue de vaccination, le bouchon en caoutchouc peut être percé en utilisant le ressort de poignée. Il est recommandé de stériliser d'abord la levre de perçage avec de l'alcool.

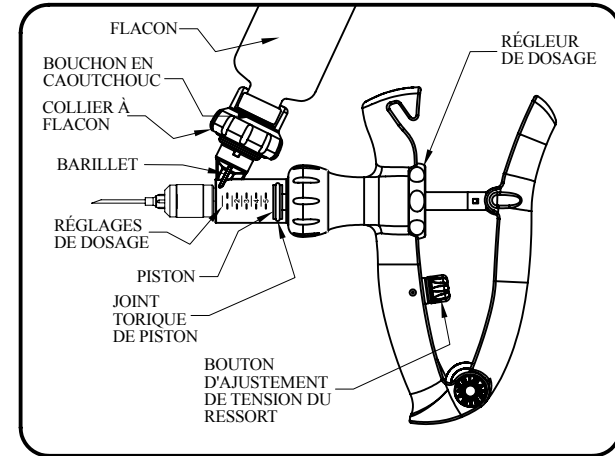
- 1.) Ouvrez la poignée arrière de la seringue de vaccination pour exposer le ressort de poignée comme indiqué.
- 2.) Retirez le capuchon déchirable pour exposer le bouchon en caoutchouc.
- 3.) L'extrémité du ressort de poignée est angulaire. Poussez-la fermement dans le bouchon en caoutchouc jusqu'à ce qu'il soit percé.
- 4.) Fermez la poignée arrière de la seringue de vaccination et appuyez fermement jusqu'à ce qu'elle se referme sur le poissoir avec un déclic.



POUR UTILISER LE SUPPORT DE FLACON À MONTAGE RAPIDE :

*Certains unités de vaccination sont équipées d'un adaptateur de flacon à montage rapide. Il existe 2 tailles d'adaptateurs à montage rapide : un adaptateur à montage rapide pour les flacons de 100 ml et un autre pour les flacons de 250 ml. Si votre unité en possède un, veuillez suivre les instructions de changement de flacon ci-dessous.

- 1.) **POUR ATTACHER LE FLACON :**
 - A) Après avoir percé le bouchon en caoutchouc, saisissez la base du flacon d'une main et saisissez la seringue de vaccination de l'autre.
 - B) En regardant dans le hublot à montage rapide, alignez le bouchon en caoutchouc percé avec le perforateur de la seringue et serrez-les ensemble fermement. ***NE TOURNEZ PAS LE FLACON!***
- 2.) **POUR RETIRER LE FLACON :**
 - A.) En utilisant le pouce et l'index d'une main, serrez fermement les poignées de retenue.
 - B.) En utilisant l'autre main, saisissez le flacon par le bas et tirez fermement pour le faire sortir du dispositif à montage rapide.



POUR ATTACHER LE FLACON EN UTILISANT LES COLLIERS À FLACON :

*Certains unités sont équipées de colliers à perforateur. Il existe 3 tailles de colliers à perforateur : un collier pour les flacons de 100 ml (20 mm), un autre pour les flacons de 250 ml (30 mm) et un troisième pour les flacons avec un capuchon de 33 mm de diamètre. Les seringues de vaccination peuvent être fournies avec l'un ou l'autre de ces trois colliers. Toutefois, les instructions d'utilisation sont les mêmes pour chacun.

- 1.) Dévissez complètement le collier à perforateur du barillet et retirez l'étui du perforateur.
- 2.) Insérez le col du flacon dans la découpe rectangulaire en T du collier à perforateur.
- 3.) Saisissez le flacon avec le collier à perforateur monté d'une main, tout en poussant le perforateur dans le trou déjà percé dans le bouchon en caoutchouc.
- 4.) Placez-le fermement contre la seringue de vaccination et vissez le collier à perforateur.

POUR AMORCER LA SERINGUE DE VACCINATION :

- 1.) Retirez l'étui protecteur de l'aiguille.
- 2.) Alignez l'avant du piston avec le trait du réglage de la plus grande dose. ***REMARQUE : CERTAINES SERINGUES DE VACCINATION ONT UNE SEULE DOSE. CELA SIGNIFIE QUE LE RÉGLAGE DE DOSE NE PEUT PAS ÊTRE AJUSTÉ (MÊME SI LE RÉGLEUR PEUT TOURNER). LES SERINGUES À DOSE AJUSTABLE ONT DES RÉGLAGES DE DOSAGE GRADUÉS IMPRIMÉS SUR LE BARILLET, COMME INDIQUÉ. LES SERINGUES À DOSE FIXE, NON AJUSTABLE, ONT DES BARILLETS IMPRIMÉS AVEC UN SEUL RÉGLAGE DE DOSE, REPRÉSENTANT LE DOSAGE FIXE DE LA SERINGUE. SI VOUS UTILISEZ UNE SERINGUE À DOSE FIXE, OMETTEZ CETTE ÉTAPE ET PASSEZ À L'ÉTAPE N° 3.**
- 3.) Inclinez la seringue de vaccination vers le haut à un angle faible, avec l'aiguille orientée vers le haut, en vous assurant que le perforateur est au-dessous du niveau du fluide dans le flacon. Les flacons qui contiennent peu de vaccin peuvent laisser le perforateur hors du vaccin lorsqu'ils sont inclinés, et permettre au perforateur d'aspirer l'air du flacon dans le barillet de la seringue.
- 4.) Serrez la poignée de la seringue, puis relâchez-la rapidement pour amener le fluide dans le barillet.
- 5.) Retirez toute bulle d'air du barillet en répétant l'étape 4 et en prenant soin de ne pas gaspiller de fluide.

POUR RÉGLER LE DOSAGE :

Aligner l'avant du piston avec le trait du réglage de la plus grande dose en utilisant le régleur de dose. ***REMARQUE : CERTAINES SERINGUES DE VACCINATION ONT UNE SEULE DOSE. CELA SIGNIFIE QUE LE RÉGLAGE DE DOSE NE PEUT PAS ÊTRE AJUSTÉ (MÊME SI LE RÉGLEUR PEUT TOURNER). LES SERINGUES À DOSE AJUSTABLE ONT DES RÉGLAGES DE DOSAGE GRADUÉS IMPRIMÉS SUR LE BARILLET, COMME INDIQUÉ. LES SERINGUES À DOSE FIXE, NON AJUSTABLE, ONT DES BARILLETS IMPRIMÉS AVEC UN SEUL RÉGLAGE DE DOSE, REPRÉSENTANT LE DOSAGE FIXE DE LA SERINGUE.**

POUR AJUSTER LA TENSION DU RESSORT DE LA POIGNÉE :

* Certains seringues de vaccination sont équipées d'un régleur de tension de ressort de poignée comme indiqué. Si votre unité n'en possède pas, la tension du ressort de la poignée ne peut pas être ajustée. Autrement, suivez ces instructions pour ajuster la tension du ressort de la poignée.

- 1.) Pour augmenter la tension du ressort de la poignée, tournez le bouton dans le sens horaire.
- 2.) Pour diminuer la tension du ressort de la poignée, tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la tension soit relâchée.

LUBRIFICATION :

Si la seringue de vaccination devient lente, nettoyez-la complètement en suivant les instructions de nettoyage du panneau arrière. Il peut ne pas être nécessaire de démonter l'ensemble du perforateur. Toutefois, vous devrez retirer l'ensemble du barillet, nettoyer et appliquer deux gouttes du lubrifiant Prima Tech sur le joint torique du piston. Très souvent, la défaillance du produit est due à un nettoyage insuffisant (vaccin séché dans les robinets, matériau de bouchon coincé dans le perforateur, etc.). Pour des instructions complètes de nettoyage, veuillez consulter le panneau arrière.